

# STANOVY

## § 1

### Název a účel

1. Kulturní sdružení „Über d' Grenz“ e. V. si klade za úkol iniciovat a realizovat kulturní výměnu mezi Bavorskem a Čechami zaměřenou na udržitelnost.

Dále chce podporovat a realizovat obnovu společného životního stylu v bavorsko-českém regionu prostřednictvím podpory komunikace a akcí, společných kulturních projektů, jako jsou koncerty, hudební akce a výstavy, s co největším zapojením obyvatelstva, zejména mládeže, za účelem dialogu, porozumění různým způsobům života a oživení tradičních zvyků. Tyto aktivity mají za cíl zvýšit atraktivitu celého regionu na obou stranách hranice.

2. Sídlo spolku je ve Zwieselu (Bavorsko).

3. Obchodním rokem je kalendářní rok.

4. Spolek je zapsán v rejstříku spolků u okresního soudu v Deggendorfu.

5. Spolek je neziskový a nesleduje žádné komerční ziskové záměry.

## § 2

### Členství

Členem sdružení se může stát každá fyzická osoba, která má občanská práva.

## § 3

### Získání členství

Podmínky pro přijetí a získání členství jsou:

1. Vlastnictví občanských práv,

2. Platba běžných členských příspěvků.

## § 4

### Ukončení členství

1. Členství lze vypovědět doporučeným dopisem s tříměsíční výpovědní lhůtou ke konci obchodního roku. Výpověď musí být doručena představenstvu. S ukončením členství zanikají všechny nároky vůči spolku.

2. Člen může být vyloučen rozhodnutím představenstva, pokud k tomu existuje závažný důvod (porušení stanov nebo usnesení spolku, zastavení plateb, nečestné chování).

3. Rozhodnutím o vyloučení se členství považuje za ukončené. Vyloučený člen je povinen do tohoto okamžiku plně splnit své závazky vůči spolku.

4. Ve zvláštních případech lze upustit od okamžitého vyloučení rozhodnutím představenstva dvoutřetinovou většinou, pokud lze podle okolností očekávat, že člen v budoucnu splní své povinnosti vůči spolku. V těchto případech lze nařídit pozastavení členství, avšak ne na dobu delší než jeden rok.

## **§ 5**

### **Orgány**

Orgány sdružení jsou:

1. Předsednictvo
2. Výbory
3. Členská valná hromada.

## **§ 6**

### **Představenstvo**

Představenstvo se skládá ze 4 členů a sice:

1. z předsedy
2. místopředsedy
3. pokladníka
4. kronikáře

Zákonní zástupci sdružení jsou předseda a místopředseda. Mají právo jednat jménem spolku. Členové představenstva jsou voleni valnou hromadou na dobu dvou let. Znovuzvolení je přípustné.

Po uplynutí této lhůty pokračují ve výkonu svých funkcí, pokud do konce funkčního období nedojde k novým volbám.

Představenstvo si stanoví vlastní jednací řád.

## **§ 7**

### **Výbory**

Pro přípravu a realizaci cílů spolku jsou z řad členů voleny výbory. Úkolem těchto výborů je navazovat kontakty v Česku, plánovat, koordinovat a realizovat kulturní akce.

Pokud výbor nedosáhne jednomyslného rozhodnutí, je třeba podat zprávu výkonnému výboru, který buď sám vyřídí danou záležitost, nebo svolá valnou hromadu.

## **§ 8**

### **Členská valná hromada**

Nejméně jednou ročně, a to v prvním čtvrtletí kalendářního roku, se koná řádná valná hromada. Je svolána představenstvem tři týdny předem prostým dopisem. Má následující úkoly:

1. Přijetí a schválení obchodní a finanční zprávy za uplynulý obchodní rok,
2. Zproštění odpovědnosti představenstva,
3. Volba nového představenstva, pokud je představenstvo ve funkci 2 roky,
4. Stanovení vstupního a ročního členského příspěvku,
5. Volba členů do výborů,
6. Změny stanov.

Usnesení musí být ověřena. Musí být podepsána všemi členy představenstva.

## **§ 9 Hlasování**

Pokud tomu nebrání zákon nebo stanovy, jsou všechna usnesení platná, pokud je přijme prostá většina přítomných členů. Právnícké osoby mohou vyslat svého zástupce. Má-li se hlasování konat tajně, musí o to požádat nejméně 5 členů. Tajné hlasování může nařídit také předseda shromáždění. Volby se musí konat tajně.

## **§ 10 Mimořádná členská schůze**

1. Představenstvo může z vlastního podnětu svolat mimořádnou členskou schůzi.
2. Mimořádnou valnou hromadu je povinen svolat, pokud o to písemně požádá nejméně 10 členů.

## **§ 11 Změny stanov**

Návrhy na změnu stanov mohou být podány představenstvem nebo nejméně 10 členy. Návrh musí být schválen, pokud na valné hromadě s ním souhlasí dvě třetiny přítomných členů.

## **§ 12 Zrušení**

Zrušení spolku je možné pouze v případě, že s tím souhlasí  $\frac{3}{4}$  přítomných členů na valné hromadě a alespoň 50 % členů podalo písemnou žádost představenstvu jeden měsíc před valnou hromadou. Rozhodnutí o zrušení může být přijato pouze v případě, že se valné hromady účastní alespoň  $\frac{2}{3}$  členů. Ve všech ostatních případech musí být do 4 týdnů svolána druhá valná hromada se stejným programem, která může rozhodovat prostou většinou bez ohledu na počet přítomných.

Zbývající majetek spolku bude po zrušení převeden do vlastnictví muzea Waldmuseum Zwiesel.

## **§ 13 Místní příslušnost soudu**

Pro spory mezi sdružením a jeho členy jsou příslušné soudy v místě, kde má sdružení sídlo.

Zwiesel, 13. března 2007

Podpisy:

# **SATZUNG**

## **§ 1**

### **Name und Zweck**

1. Der Kultur-Verein „Über d´ Grenz“ e. V. setzt es sich zur Aufgabe, einen auf Nachhaltigkeit ausgerichteten kulturellen Austausch zwischen Bayern und Böhmen zu initiieren und durchzuführen.

Er will ferner die Erneuerung des gemeinsamen Lebensgefühls im bayerisch-böhmischen Raum durch Förderung von Kommunikation und Aktionen, durch gemeinschaftliche kulturell ausgerichtete Projekte, wie Konzerte, Musikevents und Ausstellungen mit möglichst hoher Einbeziehung der Bevölkerung, speziell auch der Jugend, zum Zweck des Dialoges, des Verständnisses für unterschiedliche Lebensführungen und der Wiederbelebung von traditionellen Bräuchen fördern und durchführen. Durch diese Aktivitäten soll die gesamte Region beiderseits der Grenze in ihrer Attraktivität gefördert werden.

2. Der Sitz des Vereins ist Zwiesel (Bayern).

3. Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

4. Der Verein ist im Vereinsregister beim Amtsgericht Deggendorf eingetragen.

5. Der Verein ist gemeinnützig und verfolgt keine kommerziellen Gewinnabsichten.

## **§ 2**

### **Mitgliedschaft**

Mitglied des Vereins kann jede natürliche Person werden, die sich im Besitz der bürgerlichen Ehrenrechte befindet.

## **§ 3**

### **Erwerb der Mitgliedschaft**

Voraussetzung für die Aufnahme und den Erwerb der Mitgliedschaft sind:

1. Besitz der bürgerlichen Ehrenrechte,

2. die Zahlung der laufenden Mitgliedsbeiträge.

## **§ 4**

### **Beendigung der Mitgliedschaft**

1. Die Mitgliedschaft kann durch eingeschriebenen Brief mit einer Frist von 3 Monaten zum Ablauf des Geschäftsjahres gekündigt werden. Diese Kündigung muss dem Vorstand zugestellt werden. Mit Beendigung der Mitgliedschaft erlöschen alle Ansprüche an den Verein.

2. Ein Mitglied kann durch Beschluss des Vorstandes ausgeschlossen werden, sofern ein wichtiger Grund vorliegt (Verstoß gegen die Satzung oder Beschlüsse des Vereins, Zahlungseinstellung, unehrenhaftes Verhalten).

3. Mit dem Beschluss über den Ausschluss gilt die Mitgliedschaft als beendet. Das ausgeschlossene Mitglied hat bis zu diesem Zeitpunkt voll und ganz seine Verpflichtungen gegenüber dem Verein zu erfüllen.

4. In Sonderfällen kann von einem sofortigen Ausschluss durch Beschluss des Vorstandes mit Zweidrittelmehrheit dann abgesehen werden, wenn die Sachlage erwarten lässt, dass das Mitglied in der Zukunft seinen Pflichten gegenüber dem Verein nachkommt. In diesen Fällen kann das Ruhen der Mitgliedschaft angeordnet werden, jedoch nicht über den Zeitraum eines Jahres hinaus.

## **§ 5 Organe**

Organe des Vereins sind:

1. der Vorstand
2. die Ausschüsse,
3. die Mitgliederversammlung.

## **§ 6 Der Vorstand**

Der Vorstand setzt sich aus 4 Mitgliedern zusammen, und zwar:

1. dem Vorsitzenden,
2. dem Stellvertreter des Vorsitzenden,
3. dem Schatzmeister,
4. dem Schriftführer.

Gesetzliche Vertreter des Vereins sind der Vorsitzende und sein Stellvertreter. Sie sind gesamthandlungsberechtigt. Die Vorstandsmitglieder werden durch die Mitgliederversammlung jeweils auf die Dauer von 2 Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig. Sie führen die Geschäfte nach Ablauf der Frist weiter, sofern eine Neuwahl bis zum Ablauf der Amtszeit noch nicht stattgefunden hat.

Der Vorstand gibt sich seine Geschäftsordnung selbst.

## **§ 7 Ausschüsse**

Zur Vorbereitung und Durchführung von Vereinszielen werden aus den Kreisen der Mitglieder Ausschüsse gewählt. Diese Ausschüsse haben die Aufgabe, Kontakte in Tschechien zu knüpfen, die Durchführung von kulturellen Veranstaltungen zu planen, zu koordinieren und durchzuführen.

Kommt ein Ausschuss nicht zu einem einstimmigen Beschluss, so ist dem geschäftsführenden Vorstand Bericht zu erstatten, der entweder von sich aus die Angelegenheiten regelt oder eine Mitgliederversammlung einberuft.

## **§ 8 Mitgliederversammlung**

Im Jahr soll mindestens einmal eine ordentliche Hauptversammlung stattfinden, und zwar im ersten Quartal des Kalenderjahres. Sie wird durch den Vorstand drei Wochen vorher durch einfachen Brief einberufen. Sie hat folgende Aufgaben:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäfts- und Kassenberichtes über das zurückliegende Geschäftsjahr,
2. Entlastung des Vorstandes,
3. Wahl eines neuen Vorstandes, falls der Vorstand 2 Jahre im Amt ist,
4. Festsetzung des Aufnahme und Jahresbeitrages,
5. Wahl der Mitglieder in den Ausschüssen,
6. Satzungsänderungen.

Die Beschlüsse bedürfen der Beurkundung. Sie müssen von allen Mitgliedern des Vorstandes unterzeichnet sein.

## **§ 9 Abstimmungen**

Sofern das Gesetz oder die Satzung nicht entgegensteht, werden alle Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der erschienen Mitglieder wirksam. Juristische Personen können einen Bevollmächtigten entsenden. Soll eine Abstimmung geheim erfolgen, so müssen mindestens 5 Mitglieder einen entsprechenden Antrag stellen. Auch der Versammlungsleiter kann bestimmen, dass eine Abstimmung geheim erfolgen soll. Wahlen müssen geheim durchgeführt werden.

## **§ 10 Außerordentliche Mitgliederversammlung**

1. Der Vorstand kann von sich aus eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen.
2. Eine außerordentliche Versammlung muss von ihm einberufen werden, wenn mindestens 10 Mitglieder einen schriftlichen Antrag stellen.

## **§ 11 Satzungsänderungen**

Anträge auf Änderung der Satzung können vom Vorstand oder von mindestens 10 Mitgliedern gestellt werden. Dem Antrag ist stattzugeben, wenn in der Hauptversammlung zwei Drittel der anwesenden Mitglieder zustimmen.

## **§ 12 Auflösung**

Die Auflösung des Vereins ist nur möglich, wenn  $\frac{3}{4}$  der anwesenden Mitglieder auf der Hauptversammlung zustimmen und mindestens 50 % einen entsprechenden Antrag schriftlich beim Vorstand einen Monat vor der Hauptversammlung eingebracht haben. Ein Beschluss über die Auflösung kann auch nur dann gefasst werden, wenn auf der Hauptversammlung mindestens  $\frac{2}{3}$  der Mitglieder anwesend sind. In allen anderen Fällen ist eine zweite Versammlung innerhalb einer Frist von 4 Wochen mit gleicher Tagesordnung durchzuführen, die ohne Rücksicht auf die Zahl der Anwesenden mit einfacher Mehrheit beschließen kann. Das noch vorhandene, restliche Vereinsvermögen wird nach der Auflösung dem Waldmuseum Zwiesel zur Verfügung gestellt.

## **§ 13 Gerichtsstand**

Für Streitigkeiten zwischen dem Verein und seinen Mitgliedern sind die Gerichte zuständig, in deren Bereich der Verein seinen Sitz hat.

Zwiesel, den 13. März 2007

Unterschriften: